



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 7.8.2006

KOM(2006) 437 v konečnom znení

**OZNÁMENIE KOMISIE
EURÓPSKEMU PARLAMENTU, RADE
A EURÓPSKEMU HOSPODÁRSKEMU A SOCIÁLNEMU VÝBORU**

**Rozvoj komplexnej a koherentnej stratégie EÚ
v oblasti vypracovávania štatistík o trestnej činnosti a trestnom konaní:
Akčný plán EÚ 2006 – 2010**

ÚVOD

1. ÚČEL

Účelom tohto oznámenia je vymedziť koherentný rámec pre rozvoj štatistík o trestnej činnosti¹ (vrátane viktimizácie) a trestnom konaní² na úrovni Európskej únie, predovšetkým prostredníctvom opatrení Európskej komisie, s podporou zástupcov členských štátov a v spolupráci s príslušnými organizáciami EÚ a medzinárodnými organizáciami³.

Oznámenie zahŕňa akčný plán, v ktorom sa vymedzuje rámec a hlavné opatrenia na nasledujúcich päť rokov. Na základe rozhodnutia Komisie bude vytvorená skupina odborníkov, zložená zo zástupcov všetkých členských štátov, ktorá bude podporovať Komisiu pri implementácii akčného plánu, najmä pokiaľ pôjde o stanovenie potrieb v súvislosti s údajmi o trestnej činnosti a trestnom konaní na úrovni EÚ⁴. Toto rozhodnutie je priložené k tomuto oznámeniu. Okrem toho sa v rámci Európskeho štatistického systému (EŠS) preskúma možnosť vytvorenia skupiny zástupcov všetkých členských štátov v roku 2006, ktorí budú pracovať na rozvoji štatistík o trestnej činnosti a trestnom konaní⁵.

2. POLITICKÉ ZÁVÄZKY

Členské štáty a Európska komisia už dávno uznali potrebu rozvoja štatistík o trestnej činnosti a trestnom konaní. Už v Miléniovej stratégii pre organizovaný zločin⁶ sa odporúčalo vypracovať štatistiky o trestnej činnosti. V strednodobom hodnotení Miléniovej stratégie⁷ sa Komisia vyzýva, aby iniciovala štúdiu o štatistikách v oblasti organizovanej trestnej činnosti a predložila návrh na vytvorenie výskumných, dokumentačných a štatistických sietí.

V Dublinskej deklarácii⁸ sa odporúča, „vybudovať komplexný systém európskych štatistík o trestnej činnosti a vyvinúť koordinovanú stratégiu EÚ pre štatistiky o trestnej činnosti“ a konštatuje sa v nej, že „cieľom tejto stratégie by malo byť poskytovanie informácií potrebných na analýzu tendencií, posudzovanie rizík, hodnotenie opatrení a porovnávanie výkonov“. Dosiahnutie tohto cieľa podporí skupina odborníkov pre trestnú činnosť a Európska sieť na prevenciu kriminality.

V Haagskom programe⁹, v ktorom sa vymedzuje rozvoj v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti na nasledujúcich päť rokov, sa uvítala „iniciatíva Komisie vytvoriť európske nástroje na zhromažďovanie, analýzu a porovnávanie informácií o trestnej činnosti a viktimizácii a ich príslušných tendencií v členských štátoch použitím vnútroštátnych štatistických údajov a iných zdrojov informácií ako dohodnutých ukazovateľov.“ Toto oznámenie sa spomína v akčnom pláne Rady a Komisie, ktorým sa implementuje Haagsky program¹⁰.

3. SÚČASNÝ STAV A POTREBA OPATRENÍ V BUDÚCNOSTI

Od začiatku roku 2004 vymedzila Európska komisia ľudské a finančné zdroje na realizáciu príprav, zabezpečenie internej koordinácie, vytvorenie neformálnych štruktúr s príslušnými zainteresovanými stranami a na neformálne konzultácie so zástupcami členských štátov v príslušných oblastiach. Komisia takisto financovala niekoľko výskumných projektov¹¹.

a špecifických štúdií¹² za účelom rozšírenia vedomostí v tejto oblasti a vybudovala sieť akademických pracovníkov v tejto oblasti. V rámci Fóra na prevenciu organizovaného zločinu¹³ bolo za účelom konzultácií s členskými štátmi v širšom kruhu zorganizovaných niekoľko stretnutí na tému slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. Mnohé ďalšie organizácie EÚ a medzinárodné organizácie zintenzívnili prácu na rozvoji príslušných štatistík¹⁴.

Pokiaľ ide o štatistický kontext, vypracovanie štatistík Spoločenstva sa riadi pravidlami ustanovenými v nariadení Rady o štatistikách Spoločenstva¹⁵ a opatrenia, ktoré sa týkajú vytvárania štatistík Spoločenstva, sa vykonávajú v súlade so štatistickým programom Spoločenstva a jeho ročnými programami¹⁶ so zreteľom na zásady stanovené v Európskom kódexe štatistických postupov¹⁷. Zahŕňajú takisto dôležité otázky týkajúce sa ochrany a dôvernosti údajov. V tejto súvislosti sú štatistiky o trestnej činnosti a trestnom konaní od roku 2005 súčasťou ročného pracovného programu a Eurostat pravidelne uskutočňuje príslušné konzultácie v rámci štruktúry Európskeho štatistického systému (EŠS).

Akčný plán je preto vypracovaný tak, aby zahŕňal a konsolidoval tieto skúsenosti a výsledky.

4. CIELE

Jedným z hlavných deficitov v oblasti spravodlivosti, slobody a bezpečnosti je i naďalej nedostatok spoľahlivých a porovnateľných¹⁸ štatistických informácií. Kvantitatívne informácie o tendenciách a úrovniach, ako aj o štruktúre trestnej činnosti a terorizmu a štruktúre opatrení zameraných na prevenciu a riešenie týchto problémov v členských štátoch a na úrovni EÚ a v prípade možnosti medzinárodné porovnania sú základom rozvoja systému účinných a efektívnych stratégií prevencie a boja proti trestnej činnosti a terorizmu, ktorý sa zakladá na vedomostiach. Vzhľadom na lepšie finančné zdroje od roku 2007 sa nedostatok vedomostí v tejto oblasti musí koherentným a komplexným spôsobom vyriešiť.

Rôzne skupiny odborníkov a rôzne organizácie zostavujú vnútroštátne štatistiky a usilujú sa porovnať úrovne a tendencie. Vnútroštátne štatistiky sa však v mnohých aspektoch tak líšia, že porovnania medzi krajinami sú i napriek veľkému úsiliu o ich porovnateľnosť takmer nemožné. Opatrenia vymedzené v akčnom pláne sa preto zakladajú na princípe subsidiarity. I v tejto oblasti – ako v mnohých iných politických oblastiach – sa kľúčové zainteresované strany dohodli na tom, že je potrebné vypracovať rámec pre produkciu porovnateľných štatistík na úrovni EÚ, ktorý sa bude zakladať na zosúladených definíciách a postupoch zhromažďovania informácií.

Cieľom je preto vyvinúť štatistiky, ktoré v dlhodobom horizonte umožnia porovnávanie z hľadiska štruktúry, úrovni a tendencií trestnej činnosti, ako aj z hľadiska opatrení v oblasti trestného konania medzi členskými štátmi a regiónmi v rámci členských štátov. Porovnateľnosť vnútroštátnych a regionálnych štatistík v rámci EÚ možno zabezpečiť prostredníctvom Komisie, ktorej úlohou je stanoviť zosúladené metodológie a metódy zhromažďovania údajov pre štatistiky Spoločenstva. Bude sa postupovať dvojakým spôsobom. V krátkodobom horizonte sa budú zhromažďovať dostupné vnútroštátne údaje a posudzovať ich kvalita za účelom vytvorenia prvých štatistík Spoločenstva o trestnej činnosti a trestnom konaní. Vyvinie sa však takisto veľké úsilie o rozvoj skutočne porovnateľných štatistík na úrovni EÚ prostredníctvom rôznych metód vymedzených v akčnom pláne.

5. SKUPINA ODBORNÍKOV NA STANOVENIE POTRIEB V SÚVISLOSTI S ÚDAJMI O TRESTNEJ ČINNOSTI A TRESTNOM KONANÍ

Vytvorenie skupiny odborníkov, ktorá bude podporovať Komisiu pri stanovení potrieb v súvislosti s údajmi o trestnej činnosti a trestnom konaní¹⁹, prispeje k zhromažďovaniu obmedzených zdrojov na strane užívateľa a zvyšovaniu výhod synergie vyhýbaním sa duplicitnej práci v rámci Komisie EÚ, orgánov a agentúr EÚ, ako aj ďalších medzinárodných organizácií činných v oblasti bežnej a organizovanej trestnej činnosti.

6. POSTUPNÉ ZOSÚLAĐOVANIE ŠTATISTICKÝCH INFORMÁCIÍ V EURÓPSKEJ ÚNII

Porovnateľné štatistiky možno dosiahnuť len vtedy, ak budú členské štáty zhromažďovať informácie zosúladeným spôsobom. V oblastiach, v ktorých už majú členské štáty vypracované vnútroštátne systémy zhromažďovania údajov, si zosúlaďovanie vyžaduje rozsiahle zdroje prostriedkov a je často komplikované. Preto sa definuje ako strednodobý cieľ, ktorý si vyžaduje postupnosť. Možno ho dosiahnuť len zapojením členských štátov a Európskej komisie na základe posúdenia naliehavosti potreby takýchto zosúladených informácií alebo na základe záväzných právnych predpisov.

Šance na dosiahnutie dohody v súvislosti s budovaním spoločnej štatistickej základne by však mohli byť vyššie, keby existovalo nové rámcové rozhodnutie, smernica alebo nariadenie, v ktorých by sa na základe spoločnej definície alebo dohody ustanovili spoločné opatrenia v oblasti prevencie a boja proti trestnej činnosti. Kvantitatívne informácie o štruktúre, úrovni a tendenciách problému, ktorým sa nástroj zaoberá, a o implementácii tohto nástroja sú dôležité pre následné zhodnotenie účinnosti tohto nástroja.

Pri navrhovaní právnych nástrojov v oblasti prevencie alebo boja proti trestnej činnosti bude Komisia preto požadovať, aby sa z dôvodu zosúlaďovania poskytovali primerané štatistické údaje vo forme, ktorá bude v súlade s postupmi Európskeho štatistického systému.

7. IMPLEMENTÁCIA AKČNÉHO PLÁNU A NÁSLEDNÉ KROKY

Kompetencie a nástroje potrebné na hodnotenie opatrení v oblasti trestnej činnosti a trestného konania sa v súčasnosti vyvíjajú. Štatistiky o trestnom konaní v EÚ sú potrebné, aby mohla Komisia vykonávať predbežné a záverečné hodnotenia svojich stratégií a návrhov. V oznámení k hodnoteniu stratégií v oblasti trestného konania, ktoré sa má predložiť na schválenie na jeseň 2006, sa stanovujú metódy hodnotenia, o ktorých Komisia uvažuje, a uvedú podrobnosti pre príslušné štatistické oblasti. Akčný plán bude so zreteľom na pokrok tejto práce aktualizovaný a stanovené opatrenia budú zahrnuté do príslušných pracovných programov Komisie a do štatistického programu Spoločenstva a jeho ročných pracovných programov. Takisto bude potrebné akčný plán rozšíriť, keď sa schvália nové nástroje súvisiace s trestnou činnosťou a trestným konaním. Nové finančné výhľady budú výrazom potreby podpory členských štátov pri implementácii akčného plánu.

V roku 2008 vypracuje Komisia priebežné hodnotenie a príslušným pracovným skupinám Rady poskytne informácie o dosiahnutom pokroku. Na konci roku 2010 vypracuje Komisia správu o výsledkoch implementácie akčného plánu, určenú Európskemu parlamentu a Rade, a vychádzajúc zo skúmania potreby právneho nástroja týkajúceho sa štatistik Európskej únie o

trestnej činnosti a trestnom konaní vypracuje návrhy na budúcu činnosť v tejto oblasti (vrátane štatútu skupiny odborníkov).

**TABUĽKA OPATRENÍ V RÁMCI AKČNÉHO PLÁNU EÚ NA ROZVOJ KOMPLEXNEJ A KOHERENTNEJ STRATÉGIE EÚ V OBLASTI VYPRACOVÁVANIA
ŠTATISTÍK O TRESTNEJ ČINNOSTI A TRESTNOM KONANÍ 2006 - 2010**

1. KOORDINÁCIA NA ÚROVNI EÚ

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
1. Účinná koordinácia v rámci Komisie	Vytvorenie medziútvarevej skupiny (Inter-service group, ISG)	KOM/JLS ²⁰ a Eurostat	Tretí štvrťrok 2006	Vytvorená ISG ²¹ , najmenej 2 zasadnutia ročne
2. Porady s odborníkmi a konzultácie so zástupcami členských štátov ²² , prístupujúcich a kandidátskych krajín, ktorí pôsobia v oblasti trestnej činnosti a trestného konania a vo vnútroštátnych štatistických orgánoch, ale aj konzultácie širšieho zamerania	a) Vytvorenie skupiny odborníkov v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorá by sa skladala aj zo zástupcov národných vlád, za účelom poskytnutia poradenských služieb Komisii ²³	KOM/JLS a ČŠ	2006	Rozhodnutie Komisie o vytvorení skupiny odborníkov ³ . Vymenovanie členov
	b) Zasadnutia Fóra v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti ¹³ v prípade potreby komplexnejších konzultácií/šírenia informácií	KOM/JLS a ČŠ	V prípade potreby	Zasadnutia, zápisnice a informácie na internetovej stránke JLS

	c) Pravidelné konzultácie s Európskou sieťou na prevenciu kriminality (European Crime Prevention Network, EUCPN) v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	KOM/JLS a ČŠ	Priebežne	Vymenovanie jedného zástupcu EUCPN za člena skupiny odborníkov JLS
	d) Organizácia konzultácií všetkých vnútroštátnych štatistických orgánov prostredníctvom Európskeho štatistického systému (EŠS) ²⁴	KOM/Eurostat EŠS	Začiatok 2007	Zasadnutia príslušných skupín
3. Účinná koordinácia s Europolom a agentúrami a orgánmi EÚ – EUMC ²⁵ , EMCDDA ²⁶ , CEPOL ²⁷ , Eurojust ²⁸	Organizácie budú vyzvané, aby vymenovali jedného zástupcu za člena skupiny odborníkov JLS	COM/JLS	2006	Vymenovanie členov skupiny odborníkov JLS

2. KOORDINÁCIA NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
1. European Sourcebook Group	Prijatie zástupcu do skupiny odborníkov JLS. Pozvanie na zasadnutia Fóra ¹³ , atď.	COM/JLS	2006	Vymenovanie členov skupiny odborníkov JLS
2. Účinná koordinácia s príslušnými orgánmi OSN, ako sú UNODC, UNECE, UNICEF a WHO.	Recipročné pozvánky na príslušné zasadnutia, bilaterálne kontakty	KOM/ JLS a Eurostat	Priebežne	Účinná koordinácia v súvislosti s existujúcimi štatistikami, ako sú ICVS, CTS, spolupráca s UNECE pri vypracovávaní usmernení týkajúcich sa prieskumu viktimizácie, prípadne koordinácia dotazníkov a zasadnutí
3. Účinná koordinácia s Radou Európy	Preskúmanie možností koordinácie kriminálnych štatistík (SPACE)	COM/JLS	2006	Záverečné posúdenie možnosti koordinácie a zhromažďovania údajov

3. ZHROMAŽDENIE A ROZŠÍRENIE POZNATKOV

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
------	----------------------	-----------------------	--------------	----------

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
1. Zhromaždenie dostupných údajov a ukazovateľov, ktoré predstavuje základ pre stanovenie potrieb v súvislosti s budúcimi opatreniami	a) Vytvorenie zoznamu zosúladených definícií druhov trestnej činnosti na úrovni EÚ	COM/JLS	Júl 2006	Aktualizácia vytvoreného zoznamu
	b) Vytvorenie zoznamu zosúladených definícií opatrení zameraných na presadzovanie právnych predpisov	COM/JLS	Júl 2006	Zoznam
	c) Vytvorenie zoznamu existujúcich štatistík (v prípade potreby vrátane štatistík na subnárodnej / regionálnej úrovni) dostupných na vnútroštátnej úrovni a úrovni EÚ	KOM/Eurostat	Koniec 2006, ročné aktualizácie	Zoznam
2. Budovanie kontaktov	a) Podporovanie možností rozvoja	KOM/JLS	Priebežne	Výskumné projekty s politickým

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
s akademickým prostredím za účelom rozšírenia možností výskumných činností	výskumných úloh, atď. v rámci 7. rámcového výskumného programu	v spolupráci s RTD ²⁹ a Eurostatom		významom pre túto oblasť, financované v rámci 7. rámcového výskumného programu
	b) Šírenie informácií o možnostiach financovania výskumu, štúdií a hodnotení zainteresovaných skupín, ako je Európska kriminologická spoločnosť (European Society of Criminology, ESC), z finančných prostriedkov EÚ	KOM/JLS v spolupráci s RTD a Eurostatom	Priebežne	Informácie umiestnené na internetových stránkach KOM, ako sú CORDIS a JLS, a na internetových stránkach zainteresovaných strán, ako je internetová stránka ESC
3. Využitie všetkých užitočných informácií z aktuálne realizovaných výskumných projektov, ktoré sú financované v rámci 6. rámcového výskumného programu	a) Monitorovanie, účasť na zasadnutiach a využitie výsledkov rôznych výskumných projektov, ako sú projekty AOC ³⁰ a IKOC ³¹ .	KOM/JLS, Eurostat v technických otázkach	Prvá polovica 2007	Zasadnutie Fóra ¹³ v januári 2007 za účelom diskusie a šírenia výsledkov, zápisnica zo zasadnutia na internetovej stránke JLS
	b) Zhodnotenie a posúdenie možného využitia konečných výsledkov projektu EU-ICS ³²	KOM/Eurostat, JLS v politických otázkach	2007	Závery pre budúce prieskumy viktimizácie

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok

4. STANOVENIE POTRIEB, ROZVOJ A IMPLEMENTÁCIA VŠEOBECNÝCH NÁSTROJOV

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
1. Stanovenie potrieb – naliehavosť, strednodobé a dlhodobé potreby – pre štatistiky o trestnej činnosti a trestnom konaní	Priebežné diskusie za účelom monitorovania rozvoja a vyhýbania sa nepotrebnému zaťažovaniu ČŠ a KOM	KOM/JLS, ČŠ a skupina odborníkov JLS	2006 a následne priebežne	Zoznam schválených potrieb a možných ukazovateľov pre rôzne druhy trestnej činnosti a trestného konania Priebežná aktualizácia za účelom začlenenia údajov relevantných pre danú oblasť

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
2. Zistenie údajov a metaúdajov dostupných na vnútroštátnej a regionálnej úrovni a súpis spoločných ukazovateľov v oblasti trestnej činnosti a trestného konania	a) Zistenie dostupných údajov a súpis spoločných ukazovateľov (zistenie potrebných kontextových informácií ³³ a premenných ^{34,35})	COM/JLS Skupina odborníkov, prípadne podskupiny pre špecifické otázky	Opatrenia k špecifickým otázkam, vymedzeným v bode 5 2007	Zoznam možných dostupných údajov, návrh ukazovateľov, ktoré sa použijú pre štatistiky Európskej únie. Prvý zoznam ukazovateľov a kontextových informácií o trestnej činnosti a trestnom konaní
	b) Zistenie dostupných metaúdajov	KOM/Eurostat a EŠS	2006	Zoznam dostupných metaúdajov
	c) Preskúmanie relevantnosti a kvality zistených údajov	KOM/JLS, Eurostat a EŠS	2006-2007	Správa o kvalite

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
	d) Začlenenie dostupných údajov a metaúdajov do spoločnej databázy	KOM/Eurostat	2006-2007	Výsledky zhromažďovania prvých údajov (2005) zhodnotené EŠS a začlenené do databázy Eurostatu
3. Vytvorenie a implementácia spoločnej metodológie pravidelného zhromažďovania spoločných ukazovateľov – na základe stanovených politických potrieb	a) Vytvorenie a implementácia spoločných dotazníkov za účelom ročného zhromažďovania údajov a metaúdajov pre spoločné ukazovatele	KOM/Eurostat a EŠS	2006	Prvé pilotné zhromažďovanie. Ročné aktualizácie, v rámci ktorých sa zohľadnia potreby v danej oblasti, zhromažďovanie údajov zo strany vnútroštátnych štatistických orgánov
	b) Vytvorenie metodológie spoločného prieskumu viktimizácie (modul)	KOM/Eurostat a EŠS	Polovica 2007	Prvé dostupné návrhy
	c) Preklad a preskúmanie spoločného prieskumu viktimizácie (modul)	KOM/Eurostat a EŠS	2007-2008	Dostupné výsledky

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
	d) Implementácia spoločného prieskumu viktimizácie (modul)	KOM/Eurostat a EŠS	2008-2009	Dostupné výsledky
4. Súpis metaúdajov a kontextových informácií - na základe potrieb v danej oblasti stanovených v bode 1	Rozvoj metodológie postupnej implementácie zhromažďovania metaúdajov a kontextových informácií	KOM/Eurostat EŠS	2006-2007	Pravidelné zhromažďovanie metaúdajov a kontextových informácií
5. Rozvoj nástrojov na zhromažďovanie údajov pre ukazovatele, ktoré ešte nie sú dostupné na vnútroštátnej úrovni	Preskúmanie možností – v každom jednotlivom prípade – začlenenia informácií o druhoch trestnej činnosti alebo opatreniach trestného konania, ktoré ešte nie sú dostupné na vnútroštátnej úrovni, do priebežného zhromažďovania údajov zo strany Eurostatu alebo iných medzinárodných orgánov	KOM/Eurostat a EŠS s príspevom GR JLS a skupiny odborníkov JLS alebo iných medzinárodných orgánov	Priebežne, pozri bod 5	

5. ROZVOJ ŠPECIFICKÝCH UKAZOVATEĽOV

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
1. Hodnotenie <i>trestného konania</i> na úrovni EÚ ČŠ a na úrovni EÚ	Opatrenie sa podrobnejšie vymedzí v oznámení o hodnotení politik v oblasti spravodlivosti, ktoré sa plánuje prijať na jeseň 2006 ³⁶	KOM/JLS a iné príslušné GR, ako je OLAF, a prípadne skupina odborníkov JLS	Jeseň 2006	Akčný plán pre túto časť, ktorý sa zahrnie do oznámenia o hodnotení politik v oblasti spravodlivosti
2. Informácie týkajúce sa pozadia, ako štátna príslušnosť a miesto pobytu, <i>väzňov</i> , atď., pretože sú mimoriadne dôležité pre politiku EÚ v oblasti trestného konania	Preskúmanie možností vypracovania takýchto informácií, vrátane koordinácie s Radou Európy, pokiaľ ide o ich kriminálne štatistiky (SPACE)	KOM/JLS, Eurostat Rada Európy	Október 2006	Posúdenie možnosti, či je v súlade s politickými potrebami EÚ potrebné začleniť rozšírené informácie, ako štátna príslušnosť a miesto pobytu väzňov, atď.
3. Hodnotenie policajnej spolupráce na úrovni EÚ ČŠ, predovšetkým so zreteľom na cezhraničnú spoluprácu a druh vymenených údajov ³⁷	Opatrenie bude podrobnejšie vymedzené v celkovom kontexte práce, ktorú v tomto ohľade podnikne KOM	KOM/JLS, prípadne skupina odborníkov JLS	2008	Akčný plán pre túto časť, ktorý sa zahrnie do oznámenia o hodnotení politik v oblasti policajnej spolupráce

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
4. Hodnotenie <i>piatich druhov závažnej a cezhraničnej trestnej činnosti</i>	a) Monitorovanie pokroku prebiehajúcej štúdie v súvislosti so štatistikami o ³⁸ 1. korupcii, 2. podvode, vrátane podvodu, ktorý ovplyvňuje finančné záujmy Európskych spoločenstiev, 3. nedovolenom obchodovaní s kultúrnymi objektmi, vrátane starožitností a umeleckých diel, 4. falšovaní a pirátstve produktov (ochranné známky, autorského práva, prípadne iných) a 5. sexuálnom zneužívaní detí a detskej pornografii	KOM/JLS a dodávateľ	Zadanie štúdie: 2005, výsledky v zmysle zmluvy: jar 2006	Predloženie štúdie
	b) Preskúmanie relevantnosti a kvality získaných výsledkov	KOM/JLS, OLAF a skupina odborníkov JLS, Eurostat EŠS	Koniec 2006	Záverečné posúdenie kvality zhromaždených štatistík

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
	c) Korupcia: Výsledky štúdie a prieskumov Eurobarometra, ktoré majú byť predmetom diskusie skupiny odborníkov JLS usporiadanej za účelom prijatia rozhodnutia o tom, ako najlepšie vyvinúť osobitné ukazovatele na začlenenie do budúcich prieskumov alebo zhromažďovania štatistických údajov	KOM/JLS, OLAF a skupina odborníkov JLS, prípadne podskupiny	2007	Návrh otázok, ktoré majú byť začlenené do prieskumu viktimizácie a budúcich prieskumov Barometra
	d) Výsledky štúdie, pokiaľ ide o druhy trestnej činnosti 2-5, ktoré majú byť predmetom diskusie skupiny odborníkov JLS v súvislosti s rozhodnutím o budúcej činnosti	KOM/JLS, OLAF a skupina odborníkov JLS, prípadne podskupiny	2007	Závery o tom, v ktorých oblastiach pokračovať v činnosti a v akej forme
	e) Preskúmanie možností začlenenia týchto štatistík do pravidelného zhromažďovania údajov alebo prieskumu	KOM/Eurostat a EŠS	Koniec roka 2006	Rozhodnutie o možnostiach pravidelného zhromažďovania údajov alebo prieskumu
	f) Začlenenie údajov do databázy Eurostatu	KOM/Eurostat	Po prvýkrát,	Štatistiky o piatich druhoch trestnej

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
			v prípade možnosti už na jar 2007 – prípadne predĺžené do roku 2008	činnosti (v prípade možnosti)
5. Hodnotenie prípadov <i>prania špinavých peňazí a financovania terorizmu</i>	a) Stanovenie údajov, ktoré sa majú zhromaždiť, vrátane údajov o vyšetrovaní, zmrazovaní alebo zaistovaní, konfiškácií a odsúdení z dôvodu prania špinavých peňazí/financovania terorizmu ³⁹	KOM/MARKT s výborom, JLS, OLAF a prípadne skupina odborníkov JLS	Jeseň 2006	Zoznam potrebných údajov a ukazovateľov Zoznam dostupných údajov
	b) Preskúmanie možností pravidelného zhromažďovania údajov	KOM/Eurostat EŠS s MARKT	2006-2007	Spoločná metodológia zhromažďovania údajov a implementácie

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
6. Hodnotenie prípadov zhabania zakázaného tovaru a tovaru podliehajúceho obmedzeniam v súvislosti s cezhraničnou trestnou činnosťou	a) Vytvorenie zoznamu a preskúmanie kvality dostupných informácií na vnútroštátnej úrovni	KOM/JLS a skupina odborníkov JLS, Eurostat a EŠS s TAXUD a OLAF	2007	Preskúmanie možnosti spoločného zhromažďovania údajov
	b) Výsledky prieskumu, ktoré majú byť predmetom diskusie skupiny odborníkov JLS za účelom rozhodnutia o ďalšej činnosti, prípadne vytvorenie podskupín	KOM/GR JLS a skupina odborníkov JLS	Ku koncu 2007	Závery o ukazovateľoch
	c) Začlenenie otázok, atď. v prípade možnosti do pravidelného zhromažďovania údajov	KOM/Eurostat a EŠS	2008	Posúdenie zverejnenia
7. Hodnotenie prípadov obchodovania s ľuďmi	Vypracovanie usmernení v súlade s plánom EÚ o obchodovaní s ľuďmi ⁴⁰ a plánom	KOM/Eurostat	Jar 2007	Vydanie usmernení

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
	zrovnoprávnenia mužov a žien ⁴¹ Prípadné vytvorenie podskupiny skupiny odborníkov JLS	JLS a skupina odborníkov JLS		
8. Hodnotenie <i>trestnej činnosti mladistvých a trestného konania vo veciach trestnej činnosti mladistvých</i>	Stanovenie politických potrieb ⁴² a rozvoj ukazovateľov, v rámci ktorých sa zohľadní súčasná práca medzinárodných organizácií	KOM/JLS, EUCPN, skupina odborníkov JLS, Eurostat a EŠS	2007 2008 2010	Rozvoj prvých ukazovateľov Vydanie zelenej knihy Prvé štatistiky o trestnej činnosti mladistvých a trestných konaniach vo veciach trestnej činnosti mladistvých
9. Hodnotenie <i>uchovávaní údajov</i> v súvislosti so zriadením verejne dostupných služieb elektronickej komunikácie alebo sietí elektronickej komunikácie ⁴³	Rozvoj metód na začlenenie štatistík spomenutých v smernici ⁴⁴ do pravidelného zhromažďovania údajov a do EŠS	KOM/JLS, Eurostat, skupina odborníkov JLS a EŠS	2007	Zhromaždenie a začlenenie údajov do databázy Eurostatu vzhľadom na posúdenie kvality

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
10. Vysvetlenie pojmu <i>drogovej trestnej činnosti</i> ⁴⁵	Vypracovanie spoločnej definície pojmu „drogová trestná činnosť“ na základe existujúcich štúdií, ktoré má predložiť EMCDDA	KOM/JLS, MS a skupina odborníkov JLS, EMCDDA	2007	Návrh Komisie na definíciu pojmu „drogovej trestnej činnosti“
11. Hodnotenie <i>postojov občanov k určitým témam</i>	Vypracovanie dotazníkov prieskumu Eurobarometra k otázke daňových podvodov, krádeže totožnosti a ochrany obetí	COM/JLS, COMM	Jar 2006	Časť správy Eurobarometra uverejnená na jeseň 2006
12. Hodnotenie <i>násilia voči ženám</i>	Stanovenie potrieb a rozvoj spoločných ukazovateľov na základe predchádzajúcej činnosti, v súlade s tým, čo je indikované v pláne zrovnoprávňovania žien a mužov a stanoviskom Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁴⁶ a v spolupráci s príslušnými medzinárodnými organizáciami	COM/JLS, skupina odporníkov JLS, EMPL, Eurostat a EŠS	2008	Spoločný rámec EÚ pre ukazovatele a zhromažďovanie údajov o násilí voči ženám

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
13. Hodnotenie <i>domáceho násilia</i>	Stanovenie potrieb a rozvoj spoločných ukazovateľov na základe vyššie uvedených skutočností vrátane všetkých druhov domáceho násilia	COM/JLS, EUCPN (Európska sieť na prevenciu kriminality)	2008	Spoločné ukazovatele v súvislosti s domácim násilím
14. Hodnotenie <i>rozsahu a štruktúry viktimizácie v podnikateľskom sektore</i>	Stanovenie potrieb a rozvoj spoločných ukazovateľov a metodológie zhromažďovania údajov	KOM/skupina odborníkov JLS, Eurostat EŠS, prípadne Spoločné výskumné centrum	2008	Spoločne ukazovatele, metodológia zhromažďovania údajov a implementácia zhromažďovania údajov
15. Hodnotenie vplyvu teroristických útokov na hospodárstvo	Preskúmanie možností sledovania cieľa v rámci siete odborníkov v oblasti bezpečnosti a hospodárstva, ktorá má byť vytvorená ⁴⁷	KOM/JLS, spomenutá sieť	2008	Správa, ktorú vypracuje sieť
16. Hodnotenie environmentálnej trestnej činnosti a opatrení	Stanovenie potrieb a rozvoj spoločných ukazovateľov a metodológie zhromažďovania	KOM/JLS, ENV, skupina	2007	Prvá diskusia v rámci skupiny odborníkov JLS, zaujatie stanoviska

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
zameraných na prevenciu a boj proti takejto trestnej činnosti	údajov	odborníkov JLS, prípadne podskupina, Eurostat		v súvislosti s otázkou, či je pre vypracovanie usmernení potrebná podskupina

6. ŠÍRENIE INFORMÁCIÍ

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
1. Zverejnenie štatistík Spoločenstva o trestnej činnosti a trestnom konaní verejnosti	Zverejnenie údajov a ukazovateľov v súlade so stratégiou šírenia informácií Eurostatu na internetových stránkach Eurostatu a JLS	KOM/Eurostat a JLS	Jar 2007	Údaje dostupné na internetovej stránke Eurostatu, ukazovatele zverejnené na internetových stránkach Eurostatu a JLS
2. Aktualizácia rôznych skupín, vrátane skupiny odborníkov JLS a skupiny vytvorenej v kontexte Európskeho štatistického systému	Vytvorenie internetových stránok CIRCA	KOM/JLS a Eurostat	2006	Internetové stránky CIRCA vytvorené pre príslušné skupiny

7. POLITICKÉ DOHODY A POKRAČOVANIE

Cieľ	Navrhované opatrenie	Zainteresované strany	Časový rámec	Výsledok
1. Právny základ pre zosúladené štatistické údaje o trestnej činnosti a trestnom konaní	Preskúmanie potreby nástroja Spoločenstva o štatistických údajoch o trestnej činnosti a trestnom konaní – a možný návrh právneho základu	KOM/Eurostat a JLS	2007 2008	Závery o potrebe Príp. návrh nástroja Spoločenstva
2. Hodnotenie implementácie akčného plánu	a) Ročná aktualizácia akčného plánu v rámci KOM a strednodobý prehľad	KOM/JLS a Eurostat	2008	Správa pre DSS, MDG a Radu
	b) Následné kroky a posúdenie vplyvu	KOM/JLS a Eurostat	2010	Správa pre Radu a Európsky parlament, vrátane záverov o potrebe druhého akčného plánu

ANNEX

Endnotes

¹ This framework is developed to cover information on all types of crime, organised or not, and terrorism.

² The term criminal justice is used throughout this Communication to denote all measures within the judicial system that concerns crime, including the activities of the police forces, prosecutors, courts etc.

³ One example of previous experiences where the Commission, in coordination between DG JLS and Eurostat, has led the work in harmonising EU statistics in the area of Freedom, Justice and Security, and also of a step-wise approach, is the 2003 Action Plan on migration statistics (Com (2003) 179) and the proposal for a Regulation on Community Statistics on Migration and International Protection (COM (2005) 375).

⁴ The members of this expert group will represent the *users* of statistics on crime and criminal justice.

⁵ The members of this group will represent the *providers* of statistics on crime and criminal justice.

⁶ The Prevention and Control of Organised Crime: A European Union Strategy for the Beginning of the New Millennium. OJ C 124 of 3.5.2000, p. 1.

⁷ Doc. 10925/03 CRIMORG 49 of 30 June 2003. Report on the measures and steps taken with regard to the implementation of the recommendations of the European Union Strategy for the Beginning of the New Millennium on Prevention and Control of Organised Crime.

⁸ Doc. 16302/03 CRIMORG 96 of 19 Dec 2003. Declaration of the Dublin Conference on Organised Crime.

⁹ The Hague Programme: Strengthening Freedom, Security and Justice in the European Union. OJ C 53 of 3.3.2005, p. 1.

¹⁰ OJ C 198 of 12.8.2005, p.1.

¹¹ See endnotes 23-25.

¹² For example the following projects, funded under the AGIS programme (Framework programme on police and judicial cooperation in criminal matters, managed by DG JLS of the European Commission):

- The project JAI 2003/AGIS/051 "Developing an EU statistical apparatus for measuring organised crime, assessing its risk and evaluating organised crime policies", managed by Transcrime, Centro interdipartimentale di ricerca sulla criminalità transnazionale – Università di Trento;
- The project JAI 2003/AGIS/111 " Séminaire sur l'évaluation des performances de la justice pénale", arranged by the Ministry of Justice, Italy. The conference proceedings of the seminar held in October 2004, "Measuring Performance of Criminal Justice – Measuring Justice? Comparison of National Experiences" was published in a trilingual volume during spring 2006.

Many other projects that are relevant both generally, and for specific crime types, have been funded by the AGIS programme and the predecessors. Under the AGIS programme 2006, at least two studies that are important for developing statistics on crime and criminal justice, are foreseen to be funded.

¹³ The Forum for the prevention of organised crime – hereafter called "the Forum" - was foreseen in the Commission Communication on crime prevention (COM (2000) 786 of 29.11.2000) which presented some orientations and proposals for further action. The Forum aims to bring together a wide range of interested stakeholders, such as national law-enforcement authorities, business and professional groups, academic researchers, non-governmental organisations and civil society as a whole to discuss new approaches in preventing organised crime, in an illustration of partnership at European level.

¹⁴ One example is the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) who has undertaken research and reporting that addresses some of the key concerns for improvement in criminal justice data collection. The EUMC publishes information on the status of data collection on racist violence and crime in the EU Member States. These reports classify existing data collection mechanisms in the EU 25, and also provide information on trends in racist crime for those Member States for which data is available. Given the absence of comprehensive official criminal justice data on racist violence and crime in many Member States, the EUMC has launched a pilot survey to look at ethnic minorities and immigrants' experience of criminal victimisation.

¹⁵ Council Regulation (EC) No 322/97 of 17 February 1997 on Community Statistics, OJ L 52 of 22.2.1997, p.1.

¹⁶ 2003-7 Community Statistical Programme, as adopted by Decision No 2367/2002/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002. OJ L 358 of 31.12.2002, p.1.

¹⁷ Adopted by the Statistical Programme Committee on 24 February 2005 and attached to the Commission Communication (COM(2005) 217 final) to the European Parliament and to the Council and Recommendation of the Commission of 25 May 2005 on the independence, integrity and accountability of the national and Community statistical authorities.

¹⁸ The word "comparable" in this Communication relates not only to one of the requirements concerning the quality of Community statistics, but also to the possibility to use the statistics to compare for example the extent of a certain type of crime in one Member State to that of another, or to compare the number of police officers between Member States. The problem with using the national statistics as a base is that they are based on different definitions and the reporting and recording procedures differ. Police discretion differ between Member States, as do the point in time when a police reported crime is recorded in the statistical database (at the time when the crime is first reported to the police, after preliminary investigation only or after a more thorough investigation). Furthermore, the methods for counting crime

¹⁹ Commission decision of [...] 2006 setting up a group of experts on the policy needs for data on crime and criminal justice (2006/.../EC).

²⁰ Directorate-General for Justice, Freedom and Security within the European Commission, DG JLS

²¹ Inter-Service Group within the European Commission, for the coordination between the different Directorate-Generals

²² Member States will hereafter be referred to as MS throughout the action plan

²³ See draft decision to set up the Expert Group on the policy needs for data on crime and criminal justice, in annex. The group is hereafter called the JLS expert group.

²⁴ European Statistical System (ESS): the partnership comprising Eurostat, national statistical institutes and other statistical bodies responsible in each Member State for producing and disseminating European statistics.

²⁵ The European Union Monitoring Centre on Racism and Xenophobia, the future EU Agency for Fundamental Rights

²⁶ The European Union Monitoring Centre on Drugs and Drug Addiction

²⁷ The European Police College

²⁸ Eurojust is the European Union's Judicial Cooperation Unit, a new European Union body established in 2002 to enhance the effectiveness of the competent authorities within Member States when they are dealing with the investigation and prosecution of serious cross-border and organised crime.

²⁹ Directorate General for Research.

³⁰ Project "Assessing Organised Crime: Testing the Feasibility of a Common European Approach in a Case Study of the Cigarette Black Market in the EU", coordinated by Petrus C. Van Duyne at Tilburg University and partly financed by the Sixth Framework Programme for Research under the heading Research for Policy Support.

³¹ Project "Improving Knowledge on Organised Crime to develop a Common European Approach", coordinated by Ernesto Ugo Savona at Università Cattolica del Sacro Cuore and partly financed by the Sixth Framework Programme for Research, under the heading Research for Policy Support.

³² The project "Proposal for Conducting an ICS-based European Survey of Crime and Safety in the 18 Member States of the European Union", coordinated by Robert Manchin at EU Gallup and partly funded by the Sixth Framework Programme for Research under the heading Research for Policy Support.

³³ One example of important contextual information is information relating to the number (and the characteristics) of cases which contain cross-border elements, other examples are if crimes include a racist or xenophobic component, information about the method used to commit a crime, value of stolen goods etc.

³⁴ Important and obvious background information is age and gender. Other information that is generally important for EU policy purposes in the area of criminal justice is nationality and residence. Information like this would help to identify the needs for EU level measures.

³⁵ Where relevant, disaggregated data at sub-national/regional level should be included.

³⁶ At present it is clear that it is desirable for policy needs to have information on the following:

- Criminal justice budget (excluding prison budget) including number of judges, prosecutors and defence lawyers, legal aid (and number of cases in which legal aid was provided by the state) and budget for training (on judicial cooperation and for interpreters and translators)

- Number of:
- offences recorded/prosecuted and criminal convictions per year
 - European Arrest Warrants issued and executed per year
 - requests for extradition (granted and refused) per year
 - letters rogatory sent/received/executed per country per year (EU only)
 - requests for Mutual Legal Assistance, replies, timing for each kind of request (e.g.: hearing of witnesses, seizure etc)
 - Joint Investigation Teams (including an indication of which Member States were involved and the costs incurred)
 - qualified court and police station interpreters and translators and number of cases involved
 - foreign (EU and third country) nationals in criminal proceedings in each Member State
 - persons held in pre-trial detention and in prison

- Average:
- length of proceedings (by type of proceeding)
 - length prison sentence handed down and served, by type of offence
 - time spent in pre-trial detention by type of offence

³⁷ The police cooperation to be measured would for example measure the level and intensity of the cooperation as in the context of Schengen police cooperation and bilateral cooperation agreements. The statistics would be specified by region (inland or common border etc.) and when it concerns cross-border cooperation outline the number of cross border pursuit, of cross border surveillance, of cross-border assistance on request of joint patrols and of assistance for maintenance of public order at mass events.

³⁸ Contract No. DG JLS/D2/2005/04 on a Study to assess the scope of and collect available statistics on meta-data on five crime types and propose harmonised definitions and collection procedures for these types of crime for the EU Member States and the Acceding Countries. The contract was awarded, after a call for tender and subsequent evaluation procedure, to Transcrime, the Joint Research Centre on Transnational Crime, in Italy, in December 2005. The study will be reported during spring 2006.

³⁹ According to Article 33 of the Directive 2005/60 of the European Parliament and of the Council of 26 October 2005 on the prevention of the use of the financial system for the purpose of money laundering and terrorist financing (OJ L 309 of 25.11.2005, p. 29), the Member States shall ensure that they maintain comprehensive statistics on at least "the number of suspicious transaction reports made to the FIU, the follow-up given to these reports and indicate on an annual basis the number of cases investigated, the number of persons prosecuted, the number of persons convicted for money laundering or terrorist financing offences and how much property has been frozen, seized or confiscated".

⁴⁰ Council EU plan on best practices, standards and procedures for combating and preventing trafficking in human beings, OJ C 311 of 9.12.2005, p. 1

⁴¹ COM(2006)92 final. Communication from the Commission to the Council, the European Parliament, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions. A roadmap for equality between women and men 2006-2010. {SEC(2006)275}

⁴² Taking into account the European Economic and Social Committee opinion SOC/202 Opinion of the Section for Employment, Social Affairs and Citizenship on The prevention of juvenile delinquency. Ways of dealing with juvenile delinquency and the role of the juvenile justice system in the European Union (own-initiative opinion). 28 February 2006.

⁴³ In accordance with article 10 of the Directive 2006/24/EC of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 on the retention of data generated or processed in connection with the provision of publicly available electronic communications services or of public communications networks and amending Directive 2002/58/EC. OJ L 105 of 13.4.2006, p. 54.

⁴⁴ Article 10: "Member States shall ensure that the Commission is provided on a yearly basis with statistics on the retention of data generated or processed in connection with the provision of publicly available electronic communications services or a public communications network. Such statistics shall include: - the cases in which information was provided to the competent authorities in accordance with applicable national law; - the time elapsed between the date on which the data were retained and the date on which the competent authority requested the transmission of the data; - the cases where requests for data could not be met."

⁴⁵ Action 25.1 of the EU Drugs Action Plan (2005-2008). OJ C 168 of 8.7.2005, p. 1.

⁴⁶ SOC/218. Opinion of the European Economic and Social Committee on Domestic violence against women (own-initiative opinion). 16 March 2006.

⁴⁷ A first preparatory meeting will be organised by JLS in the summer 2006. The expert group is planned to be established by Commission decision later during 2006.